

**Dichiarazione di conformità CE 97  
secondo la Direttiva BassaTensione  
EC 93/68/CE**

**Declaration of conformity CE 97  
as per Low Voltage Directive  
93/68/EC**

**Déclaration de conformité CE 97  
selon les Directives Basse Tension  
93/68/CE**

Si dichiara che i seguenti prodotti:

We herewith declare that the following products:

Nous déclarons que les produits suivants:

Moto-compressori semiermetici a due stadi

Two stage accessible hermetic motor-compressor

Moto-compresseurs hermétiques accessibles double étage

**S 5 26 16 (Y)**

**S 7 28 20 (Y)**

**Z 15 60 30 (Y)**

**Z 25 84 42 (Y)**

**S 7 27 19 (Y)**

**V 10 42 29 (Y)**

**Z 20 72 36 (Y)**

**Z 30 102 51 (Y)**

sono in conformità con la Direttiva Bassa Tensione 93/68/CE.

are in conformity with the Low Voltage Directive 93/68/EC.

sont en conformité avec la Directive Basse Tension 93/68/CE.

Standard applicati:

Applied harmonized standards:

Standard appliqué:

**EN 60335-2-34**

Sicurezza degli apparecchi elettrici di uso domestico e similari :  
Norme particolari di sicurezza per motocompressori

**EN 60335-2-34**

Safety of household and similar electrical appliances:  
Particular requirements for motor compressors

**EN 60335-2-34**

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues:  
Motocompresseurs:  
Règles particulières de sécurité.

Per l'incorporazione del nostro prodotto in una macchina, deve essere osservata la "Dichiarazione di Incorporazione del Costruttore" nel retro di questa pagina.

To incorporate of our product in a machine, the Manufacturer's Declaration of Incorporation on the back side of this paper have to be observed.

Pour l'incorporation de notre produit dans une machine, la Déclaration d'incorporation du constructeur, figurant au verso de cette page, doit être observée.

**Dichiarazione di incorporazione del costruttore**  
secondo la Direttiva Macchine 98/79/CE Allegato II B

**Manufacturer's Declaration of incorporation**  
as per Machines Directives 98/79/EEC Appendix II B

**Déclaration du constructeur d'incorporation**  
selon la Directive Machines 89/392/CEE Annexe II B

Si dichiara che i seguenti prodotti:

We herewith declare that the following products:

Nous déclarons que les produits suivants:

Moto-compressori semiermetici a due stadi

Two stage accessible hermetic motor-compressor

Moto-compresseurs hermétiques accessibles double étage

**S 5 26 16 (Y)**

**S 7 27 19 (Y)**

**S 7 28 20 (Y)**

**V 10 42 29 (Y)**

**Z 15 60 30 (Y)**

**Z 20 72 36 (Y)**

**Z 25 84 42 (Y)**

**Z 30 102 51 (Y)**

sono previsti per l'installazione all'interno di macchine come definito nella Direttiva Macchine 98/79/EEC, Allegato II B.

are provided for incorporation in machines as defined in the Machine's Directive 98/79/EEC Annex II B.

sont prévus pour l'installation dans des machines comme indiqué dans la Directive Machines 98/79/CEE Annexe II B.

Standard di riferimento applicati:

**EN 292**  
**EN 60204-1**  
**EN 349**  
**EN 60529**

Reference to harmonized standards:

**EN 292**  
**EN 60204-1**  
**EN 349**  
**EN 60529**

Standard de référence appliqué:

**EN 292**  
**EEN 60204-1**  
**EN 349**  
**EN 60529**

Non è ammessa la messa in servizio dei nostri prodotti finchè la macchina nella quale devono essere incorporati o della quale fanno parte, cioè la macchina completa incluso il prodotto soggetto a questa dichiarazione, non sia stata dichiarata conforme alle disposizioni legislative.

Questi compressori sono esclusi dalla Direttiva Equipaggiamenti in Pressione 97/23 CE (articolo 1 § 3.10 della stessa).

However, it is not allowed to put our products into operation until the machine into it is to be incorporated or of which it is to be a part has been found and declared in conformity with the provisions of legislation, i.e. as a whole, including the product subject of this declaration.

These compressors are excluded from the EC Pressure Equipment Directive 97/23/EC (article 1 § 3.10 of the same).

La mise en service de nos produits est interdite tant que la machine dans laquelle ils doivent être installés ou dont ils font partie, c'est-à-dire la machine complète y compris le produit faisant l'objet de cette déclaration, n'a pas été déclarée conforme aux dispositions réglementaires.

Ces compresseurs sont exclus de la Directive Equipments sous Pressione 97/23/CE (article 1 § 3.10 de la même).